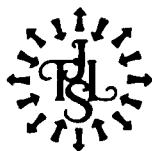


Russian – English
English – Russian

Military Dictionary

Russian – English
English – Russian

Military Dictionary



LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

FOREWORD

This dictionary will prove a valuable and reliable aid of long service to students of the Russian language. Nothing like it was available when some members of the British Armed and Civil Services, who have spent years contributing to this dictionary, first began studying the language under my direction at the University of Cambridge in 1945.

The dictionary contains vocabulary encountered in a wide variety of modern Russian texts covering military, technical and general subjects.

I therefore warmly commend this work to translators, interpreters and other users of Russian and assure them that they could have no better guide.

Dame Elizabeth Hill, M.A., Ph.D., D.Litt.
Emeritus Professor of Slavonic Studies,
University of Cambridge.
Fellow of University College, London, and
Girton College, Cambridge.

PREFACE

The Joint Technical Language Service began work on this dictionary in 1960 at the request of the War Office. The project was directed by the Joint Technical Language Service and staffed by the Army. It took some considerable time for suitable linguists to be found and posted on tours of duty, and for the project to be completed. Continuity was maintained by the Head of the Joint Technical Language Service who supervised the work throughout.

A reprint of the dictionary was later made to meet further requirements of military interpreters, translators and training establishments. The dictionary is now for the first time made available to the public through Her Majesty's Stationery Office and booksellers.

LIST OF ABBREVIATIONS

AA	—anti-aircraft (= AD)	BT	—battery-target line (gunn)
AAFC	—anti-aircraft fire control equipment	BW	—biological warfare
AAM	—air-air missile	cam	—camouflage and concealment
ac	—aircraft	carb	—carburettor
AD	—air defence (= AA)	carto	—cartographic
adj.	—adjective	CD	—Civil Defence
admin	—administr-/ation/ative	cf	—compare
adv.	—adverb	chem	—chemical, chemistry
aeron	—aeronautical	civ	—civilian
AF	—air force	C of M	—correction of the moment, meteorological correction (gunn)
AFV	—armoured fighting vehicle	coll	—colloquial
ammo	—ammunition	comms	—communications
amph	—amphibious	constr	—construction
anat	—anatom-/y/ical	coy	—company
AP	—armour-piercing	CPX	—command post exercise
APC	—armoured personnel carrier	CRT	—cathode ray tube
APCNR	—armour-piercing composite non-rigid	crypt	—cryptography
APCR	—armour-piercing composite rigid	CW	—chemical warfare
APDS	—armour-piercing discarding sabot	C.W.	—continuous wave; carrier wave
A pers	—anti-personnel	DF	—defensive fire; direction finding
APSV	—armour-piercing super velocity	div	—division-/al
artic	—articulated	DME	—distance-measuring equipment
arty	—artillery	dml	—demolitions
ARV	—armoured recovery vehicle	doc	—documents
astron	—astronom-/y/ical	ECCM	—electronic counter-countermeasures
A tk	—anti-tank	ECM	—electronic countermeasures
auth	—authority	e.g.	—for example
ball	—ballistics	elec	—electric-/al
BER	—beyond economical repair	electron	—electronic
BL	—breech-loading	en	—enemy
bldg	—building	eng	—engineering
bn	—battalion	eqpt	—equipment
br	—bridg/e/ing	ESV	—earth satellite vehicle
Brit	—British		

etc	—and so on	intrans	—intransitive
EW	—electronic warfare; early warning	IR	—infra-red
ex	—exercise	LAA	—light anti-aircraft
expl	—explosives	LAD	—light aid detachment (REME)
f	—feminine	log	—logistics
FC	—fire control	lit	—literally
FCE	—fire control equipment	m	—masculine
FCI	—fire control instruments	math	—mathematics
fd	—field	m/c	—machine
flt	—flight	mech	—mechanical
fmn	—formation	med	—medical
FVGCE	—fighting vehicle gun control equipment	met	—meteorological
GAP	—gun aiming point	metall	—metallurgy
GCI	—ground controlled interception	MG	—machine gun
gen	general	mil	—military
geog	—geograph/-ical/-y	min	—min/-ing/es
geol	—geology	MMG	—medium machines gun
geom	—geometry	mor	—mortar
gr	—group	mpb	—mean point of burst
gren	—grenades	mpi	—mean point of impact
gunn	—gunnery	msg	—message
GW	—guided weapons, missiles, rockets	msl	—missile
HAA	—heavy anti-aircraft	MT	—mechanical transport
HE	—high explosive	MV	—muzzle velocity
HESH	—high explosive squash head	n	—noun
hosp	—hospital	naut	—nautical
how	—howitzer	nav	—naval
HQ	—headquarters	navig	—navigation/-al
hydr	—hydraulic/s	NBC	—nuclear, biological and chemical
i/c	—in command	NCO	—non-commissioned officer
ICE	—internal combustion engine	No.	—number
IFF	—identification, friend or foe	nucl	—nuclear
ILS	—instrument landing system	NW	—nuclear warfare
indecl	—indeclinable	obs	—obsolete
inf	—infantry	obsn	—observation
instr	—instrument/s	offr	—officers
int	—intelligence	OP	—observation post
		opp	—opposite

ops	—operations	SMG	—sub-machine gun
opt	—optics	smth	—something
OR	—other ranks	Sov	—Soviet
ord	—ordnance	SP	—self-propelled
org	—organization	sp	—support
OS	—Ordnance Survey	Srg	—sound ranging
OT	—observer-target line (gunn)	SSM	—surface-surface missile
p	—plural	STOL	—short take off and landing
para.	—parachut/-e/-ing	sup	—supplies
prrs	—personnel	surv	—survey
photo	—photograph/-y/-ic	svc	—service
pl	—platoon	tac	—tactic/-s/al
PPI	—plan position indicator	tech	—technical
PT	—physical training	teleg	—telegraphy
pt	—point	teleph	—telephone
QF	—quick-firing	tk	—tanks
qty	—quantity	topo	—topography
radiac	—radioactivity detection indication and computation	t/p	—teleprinter
RCM	—radar countermeasures	tps	—troops
rd	—road	tpt	—transport
regt	—regiment/-al	trg	—training
RL	—rocket launcher	trans	—transitive
rly	—railway	TV	—television
rpm	—revolutions per minute	TW	—travelling wave
RR	—radio relay	Tx	—transmitter
R/T	—radio telephony	UHF	—ultra-high frequency, band no. 9
Rx	—receiver	US	—United States, American
s	—singular	u/s	—unserviceable
SA	—small arms	veh	—vehicle
SAM	—surface-air missile	VHF	—very high frequency, band no. 8
SDS	—signal dispatch service	VTOL	—vertical take off and landing
SHF	—super-high frequency, band no. 10	wks	—works
sigs	—signal	wpn	—weapon
SL	—self-loading	WWII	—world war, 1939–45
sl	—slang		
smb	—somebody		

© *Crown copyright 1983*
First published 1983

ISBN 0 11 230018 9

CONTENTS

	<i>page</i>
English Abbreviations	viii
Russian/English Section	1
Russian/English Abbreviations	453
English/Russian Section	481

A

аберрация aberration
 ~, хроматическая chromatic aberration
 абляция ablation (ESV)
 абонент subscriber
 абонентская линия subscriber's line
 абразия abrasion
 абрис (1) contour
 (2) traverse sketch
 абсолютно необходимый груз essential cargo
 абсолютный нуль absolute zero
 абсолютная величина absolute value
 абсорбер absorber
 абсорбиометр absorptiometer
 абсорбция absorption
 абсцисса (1) abscissa
 (2) nothing (topo)
 аванбёк launching nose (br)
 авангард advance guard
 ~, боковой flank guard
 авансодержатель imprest holder (accounts)
 аварийка breakdown vehicle
 аварийно-восстановительная служба emergency repair service
 аварийно-спасательная команда safety party (br)
 аварийно-спасательные работы salvage and rescue operations
 аварийность incidence of road accidents
 аварийный (1) emergency, accident (adj)
 (2) breakdown (adj)
 ~ автомобиль breakdown vehicle¹
 ~ запас продовольствия emergency rations
 ~ подрыв emergency destruction
 ~ сигнал distress signal
 ~ ярлык breakdown card
 аварийная антенна emergency antenna
 ~ карточка водителя driver's accident identification card
 ~ команда crash crew, emergency repair crew
 ~ летучка (1) crash tender
 (2) recovery vehicle
 ~ машина recovery vehicle
 ~ радиосеть emergency wireless net
 ~ служба breakdown service
 аварийное сбрасывание emergency drop

аварийные работы emergency rescue and recovery
 авария (1) breakdown, serious breakdown
 down
 (2) accident
 "авиа" "air met" (message designation)
 авиа ... (prefix = авиационный)
 (1) air, aviation (adj)
 (2) aircraft (adj)
 авиабаза air base
 ~, морская naval air base
 авиабензин aviation gasoline, AVGAS
 авиабомба aerial bomb
 ~, аэронавигационная aerial navigation flare
 ~, бетонобойная concrete-piercing bomb
 ~, зажигательная incendiary (including napalm) bomb
 ~, курящаяся toxic smoke bomb
 ~, ночная ориентирно-сигнальная illuminating flare—night-position marker
 ~, осколочная fragmentation bomb
 ~, осколочно-фугасная fragmentation-demolition bomb
 ~, планирующая glide bomb
 ~ практики practice bomb
 ~, ротативно-рассеивающая rotating cluster bomb (content of bomblets, of various types, released by centrifugal force: cf рассеивающий бомба-контейнер, in which bomblets are dispersed by other means).
 ~, светящаяся illuminating flare
 ~, управляемая guided bomb
 ~, фугасная demolition bomb
 ~, химическая chemical bomb
 авиагоризонт artificial horizon, gyro horizon
 авиадесант airborne assault force
 авиадесантная операция airborne assault operation
 авиадесантные войска airborne forces, airborne assault forces
 авиадесантник paratrooper, member of airborne assault force
 авиадиспетчерская служба air traffic control service
 авиационная оборона active air defence
 авиационер air engineer, aeronautical engineer
 авиамаяк aircraft beacon, air beacon, aerial beacon
 авиамина parachute mine
 авианаблюдение aerial observation

авианаводчик air support controller
 ~, передовой forward air controller,
 FAC
 авианосец aircraft carrier
 авиапулемёт aircraft machine gun
 авиапушка aircraft cannon
 авиаразведка (1) air observation
 (2) air reconnaissance
 ~, морская naval air reconnaissance
 авиасигнальное полотнище air-ground
 liaison panel
 авиатранспортабельный air-transportable
 авиационно-планёрная часть air force
 glider unit
 авиационно-транспортные средства trans-
 port aircraft
 авиационный (1) air, aviation (adj)
 (2) aircraft (adj)
 ~ бензин aviation gasoline, AVGAS
 ~ контролёр груза load control officer
 (AF)
 ~ отряд detachment (AF)
 ~ штаб (1) air force HQ
 (2) air force staff
 авиационная база air base
 ~ бомба (see авиабомба for types) (aerial)
 bomb
 ~ группа (1) air force task force
 (2) ad hoc air force tactical
 formation
 ~ дивизия (1) air division (Sov)
 (2) group (AF) (Brit)
 ~ медицина aviation medicine
 ~ метеорология air meteorology
 ~ мина parachute mine
 ~ подготовка наступления air prepara-
 tion
 ~ поддержка air support
 ~ ~ войск close air support
 ~ разведка air reconnaissance
 ~ ракета air-launched missile
 авиационное вооружение aircraft
 armament
 ~ горючее aviation fuel
 ~ масло aviation oil, aviation lubrica-
 tion oil
 ~ наступление offensive air support
 ~ обеспечение (1) air support
 (2) air cover, screen
 ~ оружие aircraft weapon system
 ~ прикрытие air cover, air umbrella
 ~ соединение air force formation
 ~ топливо aviation fuel
 авиационные смазочные материалы
 aviation lubricants and greases
 ~ части и подразделения air force units
 and sub-units

авиация (1) aviation
 (2) aircraft (p)
 (3) air force
 ~, артиллерийская artillery observation
 aircraft (p)
 ~, беспилотная (1) pilotless aircraft (p)
 (2) drones
 ~, боевая (1) operational aircraft (p)
 (2) operational air force
 ~, бомбардировочная
 (1) bomber aircraft (p)
 (2) Bomber Command (Brit)
 (3) bomber air force
 ~, военная military aviation
 ~, военно-транспортная military.
 transport aviation
 ~ дальнего действия
 (1) long range aircraft (p)
 (2) long range air force
 ~, дальняя (1) long range aircraft (p)
 (2) long range air force
 ~, истребительная
 (1) fighter aircraft (p)
 (2) Fighter Command (Brit)
 (3) fighter aviation
 ~, корректировочная
 air observation post aircraft,
 spotter reconnaissance aircraft (arty)
 ~, корректировочно-разведывательная
 air observation post aircraft,
 spotter reconnaissance aircraft (arty)
 ~, мина-торпедная mine laying and
 torpedo aircraft (p)
 ~ поддержки (1) support aviation
 (2) support aircraft (p)
 ~, разведывательная (1) reconnaissance
 aviation
 (2) reconnaissance
 aircraft (p)
 ~, санитарная aero-medical evacuation
 units
 ~ связи intercommunication aircraft (p)
 ~, стратегическая (1) strategic air force
 (2) strategic aviation
 ~, ~ бомбардировочная strategic
 bombers
 ~, тактическая (1) tactical aviation
 (2) tactical air force
 ~, транспортная
 (1) military transport aviation (Sov)
 (2) transport aircraft (p)
 ~, транспортно-десантная Air Force of
 the Airborne Forces (Sov)
 ~, фоторазведывательная photographic
 reconnaissance aircraft (p)
 ~, фронтовая (1) tactical air force
 (2) tactical aviation

~, штурмовая (1) ground attack aircraft (p)
 (2) ground attack air force
 авиачасть air force unit
 автобатальон MT battalion
 автобензозаправщик (1) refuelling truck
 (2) petrol bowser
 автобензоцистерна petrol tanker, fuel tanker truck
 автоблокировка (1) automatic block system (rly)
 (2) automatic traffic control system (air)
 автобронемашинa armoured car
 автобронетанковый armoured (units)
 ~ парк vehicle establishment (of unit or formation)
 автобронетанковая часть armoured unit
 автобусный парк bus fleet
 автобуфет mobile canteen
 автоводоцистерна water tanker, water truck
 автогенератор self-excited oscillator (electron)
 ~, диапазонный broad band self-excited oscillator (electron)
 автогрейдер motor grader, motorized grader
 автогудронатор motorized tarspreader
 автогужевой транспорт road transport (MT and animal)
 автодегазатор CW decontamination vehicle
 автодегазационная машина bulk CW decontamination vehicle
 ~ станция bulk CW decontamination vehicle (clothing and equipment)
 автодром vehicle testing ground
 автодушевая установка mobile shower baths
 автономущество (1) MT equipment
 (2) MT stores
 (3) MT vehicles
 автокамера inner tube (veh)
 автоклав (1) pressure cooker
 (2) autoclave (tech)
 автоколебание, неустойчивое unstable oscillation
 автоколонна convoy, mechanized column
 автокран vehicle-mounted crane
 автокухня mobile kitchen
 автол automobile lubricant
 автолаборатория field laboratory, mobile laboratory
 автолавка mobile shop

автоларёк mobile canteen
 автолебёдка motor cable winch
 автолежневая дорога corduroy motor road, logging road
 автолесовоз straddle carrier (veh)
 автолихачество reckless driving
 автомаслозаправщик oil bowser
 автомастерская (1) MT workshop
 (2) machinery truck, truck-mounted workshop
 автомат (1) automatic weapon
 (2) sub-machine gun, machine carbine
 (3) automatic loader (ord)
 (4) robot
 ~ защиты генераторов automatic generator cut-out
 ~ стабилизации autopilot (GW)
 ~ управления дальностью automatic range control unit (GW)
 автоматизация automation
 автоматический automatic
 ~ гидроразъём self-sealing hydraulic coupling (GW)
 ~ зенитный прицел course and speed sight (ord)
 ~ карабин automatic carbine
 ~ огонь automatic fire
 ~ пеленгатор automatic DF station
 ~ пистолет automatic pistol
 ~ подающий механизм automatic feed mechanism (ord)
 ~ предохранитель (1) automatic safety device
 (2) grip safety (pistol)
 ~ прицел (1) automatic sight
 (2) course and speed sight
 ~ противоракетный комплекс (1) automatic anti-missile system, automatic anti-missile complex
 (2) automatic anti-missile site
 ~ радиолокационный планшет automatic radar plot
 ~ старт automatic launch (GW)
 ~ телефон dial telephone
 ~ установщик взрывателя automatic fuze setter
 ~ электроразъём electrical quick-disconnect connection, electrical snatch plug
 автоматическая винтовка (1) automatic rifle
 (2) self-loading rifle
 ~ зенитная пушка automatic anti-aircraft gun

~ мгновенная регулировка усиления
 instantaneous automatic gain control
 ~ пеленгания automatic DF, automatic
 direction finding
 ~ подстройка частоты automatic
 frequency control
 ~ пушка (1) automatic gun
 (2) automatic cannon
 ~ регулировка громкости automatic
 gain control, automatic volume
 control
 ~ ~ усиления automatic gain control
 ~ ~ ~ с задержкой delayed auto-
 matic volume control, delayed auto-
 matic gain control
 ~ ~ чувствительности automatic gain
 control, automatic volume control,
 automatic sensitivity control
 ~ сверка automatic correlation
 ~ телефонная сеть automatic telephone
 circuit
 ~ ~ станция automatic telephone
 exchange
 автоматическое воспроизведение данных
 automatic data presentation
 ~ наведение automatic laying (AA
 gun)
 ~ обнаружение и запрос automatic
 error correction system, automatic
 ARQ system
 ~ огневое средство automatic weapon
 ~ опережение зажигания automatic
 advance (ignition)
 ~ оружие automatic gun
 ~ оружие automatic weapons
 ~ питание automatic feed
 ~ сканирование automatic scan
 (radar)
 ~ смещение за счёт катодного тока
 cathode self-bias (electron)
 ~ ~ ~ ~ сеточного тока grid leak
 bias (electron)
 ~ стрелковое оружие (1) automatic
 small arms
 (2) self-loading
 small arms
 автоматная стрельба (1) fire from auto-
 matic weapons
 (2) sub-machine
 gun fire
 автоматчик sub-machine gunner
 автомашинa motor vehicle, car (see also
 автомобиль)
 ~ высокой проходимости cross country
 vehicle, high mobility vehicle
 ~, снегоуборочная snow clearing
 vehicle

АВТОМАШИНА-АМФИБИИ

(1) amphibious vehicle, wheeled
 amphibian
 (2) wheeled landing vehicle
 автомашинный мост vehicular bridge
 автомеханик vehicle mechanic
 автомобиль motor vehicle, car
 ~, аппаратный (1) radio vehicle
 (2) special equipment
 vehicle
 ~, большой плавающий large wheeled
 amphibian
 ~, бортовой lorry with sides
 ~, ~ грузовой lorry with sides
 ~ высокой проходимости high mobility
 vehicle, cross country vehicle
 ~, головной leading vehicle of convoy
 ~, грузовой lorry, truck
 ~, гусеничный плавающий tracked
 amphibian
 ~, десантный плавающий amphibious
 assault vehicle
 ~, земноводный amphibious truck
 ~, малый плавающий small wheeled
 amphibian
 ~, низкорамный грузовой low loader
 ~ общего назначения general service
 truck, all purpose vehicle
 ~, плавающий wheeled amphibian
 ~, ~ грузовой wheeled amphibious
 load carrier
 ~ повышенной проходимости
 (1) cross country vehicle
 (2) half-track (veh) (Sov)
 ~, разведывательный scout car
 ~, санитарный ambulance
 ~ технической помощи breakdown
 vehicle
 ~, трёхосный грузовой three-axle truck,
 three-axle load carrier
 автомобиль-амфибия amphibious
 vehicle, amphibian
 автомобиль-вездеход (1) cross country
 vehicle
 (2) amphibian
 (3) half-track (veh)
 автомобиль-мастерская machinery
 truck, mobile workshop
 автомобильный vehicular, motor (adj)
 ~ бензин MT gasoline, motor gasoline
 ~ край vehicle-mounted crane, crane
 truck
 ~ парк (1) vehicle park, MT park
 (2) vehicle pool
 ~ поезд tractor-trailer unit
 ~ транспорт MT, motor transport,
 mechanical transport

автомобильная водоочистительная станция water purification truck
 ~ вышка tower wagon
 ~ колонна vehicle convoy, MT column
 ~ мина anti-vehicular mine
 ~ перевозка motor transportation, carriage by MT
 ~ рентгеновская установка vehicle-mounted X-ray equipment
 ~ рота MT company
 ~ техника MT equipment
 ~ электрическая станция truck-mounted generating set
 автомобильное горючее MT fuel, ground fuel
 ~ смазочное масло automobile engine oil
 ~ управление вооружённых сил Mechanical Transport Directorate of the Armed Forces (Sov)
 автомобильные войска (1) MT troops
 (2) MT units
 автономный autonomous, self-contained
 автономная неконтактная мина self-contained influence mine
 ~ система жизнеобеспечения self-contained life-support system
 ~ ~ наведения pre-programmed guidance system, pre-set guidance system, self-contained guidance system, autonomous guidance system
 ~ часть self-contained unit
 автономное воздушное снаряжение self-contained air apparatus (diving)
 ~ управление self-contained guidance
 автопарк (1) vehicle park, MT park
 (2) vehicle pool
 автоперевозка motor transportation
 автопилот automatic pilot
 автопистолет (1) automatic pistol
 (2) self-loading pistol
 автопогрузчик lift truck
 ~, вилочный fork-lift truck
 автоподразделение (1) MT detachment
 (2) MT sub-unit
 автоподстройка, фазовая automatic phase synchronization (electron)
 ~ частоты automatic frequency control
 автобезд tractor-trailer unit
 автопорожняк "empties" (MT)
 автоприцеп vehicle trailer
 автопрожекторная рота motorized searchlight company
 автопрошествование traffic accident, vehicle accident
 авторазливочная станция chemical spraying truck (tanker with mechanical pump)

авторезина vehicle tyre complete with inner tube
 авторемонтный батальон MT repair battalion
 ~ взвод MT repair platoon
 авторемонтная база MT repair base
 ~ мастерская MT repair workshop
 авторефрижератор refrigerator truck
 авторизация authorization
 авторитет authority
 авторота (1) MT company
 (2) Soviet civilian transport unit
 авторотация autorotation (helicopters)
 автосамосвал tipper truck, dump truck, dumper
 автосани motor sled
 автосанитарная рота motorized medical company
 автосанрота motorized medical company
 автосин synchro data transmission system
 автоскрепление process of autofretting, cold-working
 автоскрепленный autofretted (piece—ord.)
 автосопровождение automatic tracking
 автосопровождение по дальности automatic range tracking
 ~ по угловым координатам automatic angle tracking
 автостартер self-starter
 автострада motorway
 автосцепка automatic coupling (rly)
 автотехника MT equipment
 автотопливозаправщик fuel bowser
 автотопливоцистерна fuel tanker truck
 автотракторный MT, motor transport, mechanical transport (adj)
 автотракторная инспекция traffic control organization (of large garrison)
 ~ служба (1) MT, MT system or organization
 (2) MT duties
 ~ техника MT vehicles and tractors
 автотранспорт MT, motor transport, mechanical transport
 автотранспортный MT, motor transport, mechanical transport (adj)
 ~ батальон MT battalion
 ~ взвод MT platoon
 автотранспортная колонна MT column, vehicle convoy
 ~ рота MT company
 автотрансформатор autotransformer (electron)

автотрансформаторный генератор
tapped-coil oscillator (electron)
автотрансформаторная связь auto-
inductive coupling, bottom-end
inductive coupling (electron)
автотягач tractor-truck
автоустановка, дезинфекционная
vehicle-mounted disinfection unit
автофреттаж auto-frettaging, self-hooping
(see also автоскрепление)
автохлебопечка, полевая mobile field
bakery
автоцистерна road tank wagon, road
tanker
автошкола driver training school (MT)
автошелон serial (road mov)
агент agent, secret agent, informer
~ разведки intelligence agent
агент-вербовщик recruiting agent
агентура secret agents, secret service, net
of agents
агентурная разведка clandestine
intelligence
агентурные материалы information
from covert sources
~ сведения information supplied by
agents
агитационный снаряд propaganda shell,
leaflet shell
агитационная бомба propaganda bomb,
leaflet bomb
агитпробл agitation and propaganda
агитпункт propaganda centre
агоническая линия line of no magnetic
deviation, agonic line
аппарат assembly, plant unit, apparatus,
unit, set, outfit
~, газогенераторный (1) gas producer
unit
(2) gas generator
unit (GW)
~, зарядный battery charging plant,
charging set
~ питания power supply unit
~, сварочный welding equipment
~, стартовый launcher unit
~, турбонасосный turbo-pump unit
~, электрогенераторный generating set
агрегатный метод ремонта unit replace-
ment (as opposed to *in situ* repair of
components). "Field repair" (REME)
агрегатчик computer and range-finder
operator (AD)
агрессивный (1) aggressive
(2) corrosive
агрессия aggression
агрессор aggressor

адамсит adamsite (CW)
адаптация, тёмная adaptation of eye to
darkness
адаптер adapter
адгезия adhesion
адиабатический (адиабатный) adiabatic
~ поток adiabatic flow
адиабатическое сжатие adiabatic
compression
административно-хозяйственный
administrative, "Q", "Q" and "A"
(adj)
~ взвод administrative platoon
~ отдел сухопутных войск Administrative
and Supply Department of Land
Forces (Sov)
административно-хозяйственная часть
"Q" unit
административно-хозяйственное
управление administration and supply
directorate
административный administrative
административная служба administrative
services
административное расследование
administrative inquiry
администрация administration
администрирование bureaucracy, "red
tape"
адресат addressee
адсорбция adsorption
адыюнк service student (officer studying
at university, military college, etc)
адыюнктура graduate work
~, заочная correspondence course at
higher military training establishment
адыютант aide-de-camp
~, старший adjutant
адыютантский "A" branch
азбука морзе morse code
азид свинца lead azide (expl)
азимут azimuth, bearing
~, геодезический azimuth
~, истинный true bearing, true
azimuth
~ направления наступления compass
course of the advance
~ упрежденной точки collision heading,
collision point bearing
~, упрежденный future bearing
азимутальный azimuthal
~ визир eyepiece of the azimuth sight;
bearing sight (arty)
~ мёртвый ход azimuth backlash
~ прибор bearing drive, bearing control,
bearing indicator
~ указатель traverse indicator (tk)

азимутальная развёртка azimuth sweep
(eg, radar PPI display)
азимутный круг circular protractor with
range markings
азимутчик navigator (soldier detailed to
guide by compass through trackless
terrain)
азот nitrogen
азотированный nitrated, nitrided
азотистый nitrous
азотистые иприты nitrogen mustards
(CW)
азотная кислота nitric acid
азотнокислый аммоний ammonium
nitrate
азотнокислая соль nitrate
акваплан aquaplane
акватория water area (port, river, etc)
акведук aquaduct
аккредитованный офицер accredited
officer
аккумуляирование storing (of energy)
аккумулятор accumulator, battery,
secondary cell; storage cell
~ давления, жидкостный liquid
propellant gas generator (GW)
~ ~, пороховой solid propellant gas
generator (GW)
~, железо-кадмиево-никелевый nickel-
iron-cadmium accumulator
~, пороховой solid fuel gas generator
~, свинцовый кислотный lead acid
accumulator
~, стартерный starting battery
~, щелочной alkaline accumulator
аккумуляторный щиток battery panel
(tk)
аккумуляторная банка accumulator jar
~ батарея accumulator battery
акселератор accelerator
акселерограф accelerograph
акселерометр accelerometer
~, линейный linear accelerometer
~, угловой angular accelerometer
аксельбант aiguillette, aglet
аксиометр steering wheel indicator
акт (1) record, document, attested
statement, certificate
(2) act (legal)
~, дефектный list of defects
~, диверсионный act of sabotage
~, законодательный legislative measure
~ на списание condemnation certificate
(of article)
~ о капитуляции surrender document
~ приёмки acceptance certificate
~, приёмный acceptance certificate

~, приёмо-сдаточный transfer certificate,
acceptance certificate, handover/take-
over certificate, handover certificate
~, приходный certificate receipt voucher
~ ревизий proceedings of audit board.
~ технологического состояния mechanical
condition report
актив, партийный party militants
(collective)
активатор catalyst
~ воспламенения ignition promoter
активация (1) activation
(2) catalysation
активизированный катод activated
cathode
активизировать to activate
активированный уголь activated charcoal
(respirator)
активировать to activate
активирующее вещество activating
agent
активист activist
активно-реактивный снаряд rocket-
assisted projectile
активность (1) activeness, activity,
energy
(2) aggressiveness
~, коррозионная corrosivity
~ обороны positive activities by the
defence
активный (1) active, energetic
(2) aggressive
~ вибратор антенны active element of
antenna
~ полёт powered flight
~ участок траектории powered flight
phase (GW)
~ четырёхполюсник active quadripole
активная радиолокационная головка
active radar homing head (GW)
~, головка самонаведения acting
homing head (GW)
~ нагрузка resistive load
~ оборона aggressive defence
~ помеха electronic jamming (ECM)
~ проводимость conductance (elec)
~ противоздушная оборона active air
defence
~ противоракетная оборона active anti-
missile defence
~ система самонаведения active
homing guidance system
~ составляющая in-phase component,
real component, active component
(elec)
~ тепловая система наведения active
heat-seeking guidance system

активное наведение active guidance
 ~ радиолокационное самонаведение
 active radar homing
 ~ радиопротиводействие active
 electronic countermeasures
 ~ самонаведение active homing
 ~ сопротивление resistance (elec)
 активные помехи active jamming,
 electronic jamming (ECM)
 ~ средства радиопротиводействия
 jamming equipment, active ECM
 devices
 актинизм actinism
 актинограмма actinographic record
 (met)
 актинограф actinograph
 актинометр actinometer
 актиноуран actinium uranium
 архохранилище records department
 акт-рекламация written claim under
 guarantee (MT adm)
 акустика acoustics
 акустический acoustic
 ~ взрыватель acoustic proximity fuze
 ~ контраст acoustic contrast, acoustic
 discreteness
 ~ неконтактный взрыватель acoustic
 proximity fuze
 акустическая база sound ranging base
 ~ мина acoustic mine
 ~ связь communication by sound
 (whistle etc)
 ~ система самонаведения acoustic
 passive homing system (GW)
 акустическое обнаружение acoustic
 detection
 ~ самонаведение acoustic homing
 алгоритм algorithm
 алидада alidade (surv)
 ~, простая open sight alidade
 алкали alkali
 алкализовать to alkalize
 алкалоид alkaloid
 алкоголь (*m*) ethyl alcohol
 аллотропная модификация allotropic
 modification
 аллювий alluvium
 алмазное сверло diamond drill
 альбедо albedo (astron, nucl)
 альмина training aid showing where shot
 would have landed
 альмукантарат almucanter (surv)
 альпеншток alpenstock
 альпийский луг alpine meadow
 альпийская верёвка climbing rope
 альпийские походы mountaineer
 operations, mountain campaign

альпинизм mountain climbing, moun-
 taineering
 альпинист mountaineer
 альтернатор alternator, AC generator
 альтиграф altigraph
 альтиметр altimeter
 ~, радиолокационный radar altimeter
 альфа-активное вещество alpha-active
 emitter
 альфа-излучение alpha radiation
 альфа-лучи alpha rays
 альфаметр (1) fuel mixture indicator
 (2) exhaust analyser
 альфа-распад alpha decay
 альфа-частица alpha particle
 алюминиевый aluminium (adj)
 алюминий aluminium (n)
 алюминотермичный aluminothermic
 амальгама amalgam
 аматёл amatol
 амбразура embrasure
 амбулатория (1) dispensary
 (2) walking wounded
 collecting post
 амбулаторный out-patient, walking
 cases (adj)
 ~ приём sick parade
 амбулаторное лечение outpatient treat-
 ment, outpatient care
 американская тонна short ton (0.907
 metric tons)
 американское сверло twist drill, helical
 drill
 амнантин amiantin (ammo)
 аммиак ammonia
 аммоксил ammoxyl
 аммонил ammonal
 аммоний-гелигнит ammon-gelnite
 аммонийная селитра ammonium nitrate
 аммонийно-селитренное взрывчатое
 вещество ammonium nitrate
 explosive
 аммонит ammonite
 ~, патронированный cartridge-packed
 ammonite
 аммотёл ammotal
 амортизатор (1) shock absorber
 (2) buffer, recoil spring
 ~, армированный strengthened shock
 absorber
 ~, гидравлический hydraulic shock
 absorber
 ~, жидкостный hydraulic shock absorber
 ~, масляный oil buffer, oil shock
 absorber
 амортизационная стойка shock absorber
 strut